

Consolidated Balance Sheet 綜合資產負債表

As at 31 December 2005 於二零零五年十二月三十一日

			2005 二零零五年		2004 二零零四年 (restated) (重列)	
		Note 附註	HK\$'000 千港元	HK\$'000 千港元	HK\$'000 千港元	HK\$'000 千港元
Non-current assets	非流動資產					
Fixed assets	固定資產	12(A)				
– Investment property	– 投資物業			1,966,640		1,800,640
– Property held for future development	– 持作日後發展之物業			–		80,000
– Other property, plant and equipment	– 其他物業、廠房及設備			2,075		8,055
– Interests in leasehold land held for own use under operating leases	– 於經營租約項下持作自用之租賃土地之權益			476		29,978
				1,969,191		1,918,673
Interest in an associate	於聯營公司之權益	14		393,602		373,159
Pledged bank balances and time deposits	抵押銀行結存及定期存款	19		912		4,191
Other financial assets	其他金融資產	15		2,750		3,688
Deferred tax assets	遞延稅項資產	24(B)		1,791		986
				2,368,246		2,300,697
Current assets	流動資產					
Inventories	存貨	16	14,370		74,903	
Trade and other receivables	貿易及其他應收賬項	17	19,937		21,405	
Tax recoverable	可退回稅項		12		28	
Cash and cash equivalents	現金及現金等價物	19	3,615		882	
			37,934		97,218	
Current liabilities	流動負債					
Trade and other payables	貿易及其他應付賬項	20	17,734		18,392	
Bank borrowings	銀行借款	21	80,204		32,722	
Current taxation	本期稅項	24(A)	14,449		14,449	
			112,387		65,563	

Consolidated Balance Sheet (Continued) 綜合資產負債表 (續)

As at 31 December 2005 於二零零五年十二月三十一日

		2005 二零零五年		2004 二零零四年 (restated) (重列)	
	Note 附註	HK\$'000 千港元	HK\$'000 千港元	HK\$'000 千港元	HK\$'000 千港元
Net current (liabilities)/assets	流動(負債)／ 資產淨值		(74,453)		31,655
Total assets less current liabilities	總資產減流動負債		2,293,793		2,332,352
Non-current liabilities	非流動負債				
Bank borrowings	銀行借款	21	347,219		526,899
Deferred income	遞延收入		5,582		5,582
Deferred tax liabilities	遞延稅項負債	24(B)	248,432		219,397
			601,233		751,878
NET ASSETS	資產淨值		1,692,560		1,580,474
CAPITAL AND RESERVES	股本及儲備	25(A)			
Share capital	股本		74,620		74,620
Reserves	儲備		1,617,940		1,502,802
Total equity attributable to equity shareholders of the Company	本公司權益持有人應佔權益總額		1,692,560		1,577,422
Minority interests	少數股東權益		—		3,052
TOTAL EQUITY	總權益		1,692,560		1,580,474

Approved and authorised for issue by the board of directors on
23 March 2006

董事會於二零零六年三月二十三日批准及授權
刊發。

Cheong Pin Chuan, Patrick
鍾斌銓
Director
董事

Cheong Kim Pong
鍾金榜
Director
董事

The notes on pages 39 to 136 form part of these financial
statements.

第39至136頁之附註構成此等財務報表之一部
分。